

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 356/2010/EU RENDELETE

(2010. április 26.)

a somáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre, és különösen annak 215. cikke (1) és (2) bekezdésére,

tekintettel a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2009/138/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. április 26-i 2010/231/KKBP⁽¹⁾ tanácsi határozatra,

tekintettel az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság közös javaslatára,

mivel:

- (1) Az ENSZ Biztonsági Tanácsa (a továbbiakban: a Biztonsági Tanács) 2008. november 20-án – az Egyesült Nemzetek Alapokmánya VII. fejezetének megfelelően – elfogadta az 1844 (2008) ENSZ BT-határozatot, amely megerősíti a Szomáliával szemben a 733 (1992) ENSZ BT-határozattal bevezetett általános és teljes fegyverembargót, valamint további korlátozó intézkedéseket vezet be.
- (2) E további korlátozó intézkedések a Biztonsági Tanács vagy a Szomáliáról szóló 751 (1992) ENSZ BT határozat szerint létrehozott szankcióbizottság (továbbiakban: a szankcióbizottság) által megjelölt személyek és szervezetek belépésével szembeni megszorításokra és a velük szembeni pénzügyi korlátozó intézkedésekre vonatkoznak. A hatályban lévő általános fegyverembargót kiegészítve a határozat elrendeli a szankcióbizottság által jegyzékbe vett személyek és szervezetek számára közvetlen vagy közvetett módon történő fegyver- és katonafelszerelés-szállítás, -értékesítés és -átadás külön tilalmát, valamint az ezzel kapcsolatos támogatások és szolgáltatások nyújtásának külön tilalmát.
- (3) A korlátozó intézkedések az ENSZ által megjelölt olyan személyek és szervezetek ellen irányulnak, akik részt

vesznek a Szomália békéjét, biztonságát vagy stabilitását – köztük a 2008. augusztus 18-i dzsibuti megállapodást vagy a politikai folyamatot – veszélyeztető cselekményekben vagy támogatják azokat, illetve erővel fenyegetik az ideiglenes szövetségi intézményeket (TFI-k) vagy az Afrikai Unió somáliai misszióját (AMISOM), vagy megsértik a fegyverembargót és az ahhoz kapcsolódó intézkedéseket, vagy akadályozzák a Szomáliába érkező humanitárius segélyek célba juttatását, az ezekhez való hozzáférést vagy szétosztásukat.

- (4) Az Európai Unió Tanácsa 2009. február 16-án elfogadta a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2009/138/KKBP közös álláspontot⁽²⁾, amely egyebek mellett elrendeli az ENSZ által jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek elleni pénzügyi korlátozó intézkedéseket csakúgy, mint az e személyek, szervezetek vagy testületek részére közvetlen vagy közvetett módon nyújtott, fegyverekkel és katonai felszereléssel kapcsolatos támogatások és szolgáltatások külön tilalmát.
- (5) 2010. március 19-én a Biztonsági Tanács elfogadta az 1916 (2010) ENSZ BT-határozatot, amely többek között lazított a szankciórendszer részét képező bizonyos korlátozásokon és kötelezettségeken annak érdekében, hogy a nemzetközi, regionális és szubregionális szervezetek tárgyi és technikai segítséget nyújthassanak, illetve hogy az ENSZ időben biztosítani tudja a sürgős humanitárius segítségnyújtást.
- (6) A szankcióbizottság 2010. április 12-én elfogadta a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek jegyzékét.

⁽¹⁾ Lásd e Hivatalos Lap 17. oldalát.

⁽²⁾ HL L 46., 2009.2.17., 73. o.

- (7) Ennek alapján 2010. április 26-én a Tanács elfogadta 2010/231/KKBP határozatot.
- (8) Ezek az intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és ezért az Unió tekintetében történő végrehajtásukhoz uniós jogi aktusra van szükség, különösen a célból, hogy a gazdasági szereplők a tagállamok mindegyikében egységesen alkalmazzák őket.
- (9) Az egyes Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2003. január 27-i 147/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ általános tilalmat rendelt el bármely szomáliai személy, szervezet vagy testület részére történő, katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítség, kiképzés, anyagi támogatás vagy pénzügyi segítség nyújtása ellen. Az ENSZ által jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek elleni intézkedések végrehajtására új tanácsi rendeletet kell elfogadni.
- (10) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és betartja különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában ⁽²⁾ elismert elveket, nevezetesen a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, a tulajdonhoz való jogot, valamint a személyes adatok védelméhez való jogot. E rendeletet az említett jogokkal és elvekkel összhangban kell alkalmazni.
- (11) Ez a rendelet továbbá maradéktalanul tiszteletben tartja a tagállamoknak az Egyesült Nemzetek Alapokmánya szerinti kötelezettségeit és az ENSZ BT-határozatok jogilag kötelező erejét.
- (12) Az e rendelet I. mellékletben szereplő jegyzék módosítására vonatkozó hatáskört a Tanácsnak kell gyakorolnia, tekintettel arra, hogy a szomáliai helyzet a régióban konkrét fenyegetést jelent a nemzetközi békére és biztonságra, valamint a 2010/231/KKBP tanácsi határozat mellékletének módosítására és felülvizsgálatára vonatkozó eljárással való összhang biztosítása érdekében.
- (13) A rendelet I. mellékletében szereplő lista módosítására vonatkozó eljárás során a szankcióbizottság által a jegyzékbe felvett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek számára indokolást kell nyújtani annak érdekében, hogy azok észrevételeket tehessenek. Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanácsnak az észrevétel vagy bizonyíték alapján felül kell vizsgálnia határozatát, és erről értesítenie kell az érintett személyt, szervezetet vagy testületet.
- (14) Az Unión belüli lehető legnagyobb jobbiztonság megteremtése érdekében közzé kell tenni azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek nevét és más lényeges azonosító adatait, amelyek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait e rendelettel összhangban befagyasztották.
- (15) A természetes személyek személyes adatainak e rendelet szerint történő feldolgozása során tiszteletben kell tartani a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾, valamint a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ rendelkezéseit.
- (16) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókat. Az előírt szankcióknak arányosnak, hatékonyak és visszatartó erejűnek kell lenniük,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „pénzeszközök”: mindenfajta befektetett pénzügyi eszköz és gazdasági előny, beleértve, de nem kizárólag a következőket:
- i. készpénz, csekk, pénzkövetelés, intézvény, pénzesutalvány és egyéb fizetőeszközök;
 - ii. pénzügyintézeteknél vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, követelések és adóslevelek;
 - iii. nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a részvényeket, az értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, a kötvényeket, a váltókat, az opciós utalványokat, a zálogleveleket és a származtatott ügyleteket;
 - iv. vagyoni eszközökből származó kamat, osztalékok vagy egyéb jövedelmek, vagy az azokból származó vagy azok által képzett értéktöbblet;
 - v. hitel, beszámítási jog, garanciák, teljesítési kötelezvények vagy egyéb pénzügyi kötelezettségek;

⁽¹⁾ HL L 24., 2003.1.29., 2. o.

⁽²⁾ HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

⁽³⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

- vi. hitellevelek, hajóraklevelek, adásvételi szerződések;
- vii. pénzeszközökben vagy pénzügyi forrásokban fennálló érdekeltséget bizonyító okiratok;
- b) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök minden olyan mozgásának, átutalásának, megváltoztatásának, felhasználásának, az azokhoz való hozzáférésnek, illetve a velük való kereskedéseknek a megakadályozása, amelynek következtében a pénzeszközök mennyisége, összege, helye, tulajdonlása, birtoklása, jellege, rendeltetése vagy bármely egyéb tulajdonsága oly módon változna meg, hogy az lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, a portfóliókezelést is beleértve;
- c) „gazdasági erőforrások”: mindenféle vagyoni eszköz, akár tárgyi, akár immateriális, ingó vagy ingatlan eszköz, amely nem pénzeszköz, de felhasználható pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;
- d) „gazdasági erőforrások befagyasztása”: a gazdasági erőforrások bármely módon történő felhasználásának megakadályozása pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére, ideértve – nem kizárólagosan – azok értékesítését, bérbeadását vagy jelzáloggal való megterhelését;
- e) „szankcióbizottság”: a Biztonsági Tanács bizottsága, amelyet Szomália vonatkozásában a 751 (1992) ENSZ BT-határozat szerint hoztak létre;
- f) „technikai segítségnyújtás”: javításhoz, fejlesztéshez, gyártáshoz, összeszereléshez, teszteléshez, karbantartáshoz vagy bármely más technikai szolgáltatáshoz kapcsolódó bármilyen jellegű technikai támogatás, amely például oktatás, tanácsadás, képzés, szakmai tudás és készségek átadása, illetve tanácsadó szolgáltatás formájában valósul meg, és a segítségnyújtás szóbeli formáit is magában foglalja;
- g) „befektetési szolgáltatások”:
- i. egy vagy több pénzügyi eszközzel kapcsolatos megbízások fogadása és továbbítása;
 - ii. megbízások teljesítése az ügyfelek nevében;
 - iii. saját számlás kereskedés;
 - iv. portfóliókezelés;
 - v. befektetési tanácsadás;
 - vi. pénzügyi eszközök jegyzési garanciavállalása és/vagy a kibocsátás átvételére irányuló kötelezettségvállalás alapján történő kihelyezés;
- vii. pénzügyi eszközök kihelyezése a kibocsátás átvételére irányuló kötelezettségvállalás nélkül; vagy
- viii. multilaterális kereskedési rendszerek működtetése,
- amennyiben a tevékenység a pénzügyi eszközök piacairól szóló, 2004. április 21-i 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ I. mellékletének C. szakaszában felsorolt pénzügyi eszközök valamelyikéhez kapcsolódik;
- h) „az Unió területe”: azon területek, amelyekre – a Szerződésekben megállapított feltételek szerint – a Szerződéseket alkalmazni kell;
- i) „indokolás”: az esettel kapcsolatos beadvány nyilvánosan közzétehető része és/vagy adott esetben a jegyzékbe való felvétel szankcióbizottság általi indokolásának szöveges összefoglalása.

2. cikk

(1) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy testületekhez tartozó, azok tulajdonában vagy birtokában lévő, vagy ellenőrzése alatt álló minden pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani.

(2) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek számára vagy javára közvetve vagy közvetlenül egyaránt tilos rendelkezésre bocsátani bármilyen pénzeszközt vagy gazdasági erőforrást.

(3) Az I. melléklet a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság által megjelölt természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy testületeket tartalmazza az 1844 (2008) ENSZ BT-határozatnak megfelelően.

(4) Tilos a tudatos és szándékos részvétel az olyan tevékenységekben, amelyeknek közvetlen vagy közvetett célja vagy eredménye az (1) és (2) bekezdésben említett intézkedések megkezdése.

(5) A (2) bekezdésben megállapított tilalom semmilyen felelősséget nem ró azon természetes vagy jogi személyekre, szervezetekre vagy testületekre, amelyek rendelkezésre bocsátottak pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat, amennyiben nem tudtak arról, és nem volt ésszerű okuk arra gyanakodni, hogy tevékenységükkel ezt a tilalmat megszegik.

3. cikk

(1) A 2. cikk (2) bekezdése nem vonatkozik a befagyasztott számlákon:

a) kamatok vagy az ilyen számlákból származó egyéb jövedelem jóváírására; vagy

⁽¹⁾ HL L 145., 2004.4.30., 1. o.

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes jóváírásokra, amelyeket azt megelőzően kötöttek meg, vagy amelyek azt megelőzően merültek fel, hogy a 2. cikkben említett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy testületet a szankcióbizottság vagy a Biztonsági Tanács megjelölt,

feltéve, hogy minden ilyen kamat, egyéb jövedelem és jóváírás továbbra is a 2. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozik.

(2) A 2. cikk (2) bekezdése nem gátolja az Unió pénzügyi vagy hitelintézeteit abban, hogy átutalt összegeket írjanak jóvá a jegyzékben szereplő természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek befagyasztott számláira, amennyiben a jóváírt összegek szintén befagyasztásra kerülnek. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet az ilyen ügyletekről haladéktalanul tájékoztatja a II. mellékletben felsorolt weboldalakon megjelölt tagállami illetékes hatóságokat.

4. cikk

(1) A 2. cikk (1) és (2) bekezdése nem alkalmazandó az olyan pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások biztosítására, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az ENSZ, annak szakosított intézményei és programjai, az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státusszal rendelkező, humanitárius segítséget nyújtó humanitárius szervezetek, valamint ezek végrehajtó partnerei időben biztosítani tudják a sürgős humanitárius segítségnyújtást Szomáliában.

(2) A (1) bekezdésben megállapított mentesség semmilyen felelősséget nem ró azon természetes vagy jogi személyekre, szervezetekre vagy testületekre, amelyek rendelkezésre bocsátottak pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat, amennyiben nem tudtak arról, és nem volt ésszerű okuk arra gyanakodni, hogy tevékenységükre ez a mentesség nem vonatkozik.

5. cikk

(1) A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt weboldalokon megjelölt tagállami illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek tartott feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását a következő feltételek teljesülése esetén:

a) az érintett illetékes hatóság megállapította, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:

i. az I. mellékletben felsorolt személyek és eltartott családtagjaik alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, beleértve a következőkkel kapcsolatos kiadásokat: élelmiszerek, lakbér vagy jelzálog, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közműdíjak;

ii. kizárólag jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerülő, ésszerű mértékű szakértői díjak kifizetését, illetve azzal kapcsolatos kiadások megtérítését szolgálják; vagy

iii. kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások folyamatos kezelésével vagy fenntartásával kapcsolatos díjak vagy szolgáltatási díjak megfizetését szolgálják; és

b) az engedélyezésre irányuló szándékáról az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot, és a szankcióbizottság ezen intézkedés tekintetében a bejelentést követő három munkanapon belül nem emelt kifogást.

(2) A 2. cikktől eltérve, a tagállamok II. mellékletben felsorolt illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy azok rendelkezésre bocsátását annak megállapítása után, hogy ezek rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot ennek megállapításáról, és a megállapítást a bizottság jóváhagyta.

(3) Az érintett tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) és (2) bekezdés szerint megadott bármely engedélyről.

6. cikk

A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt weboldalokon megjelölt tagállami illetékes hatóságok a következő feltételek teljesülése esetén engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását:

a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 2. cikkben említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek szankcióbizottság vagy Biztonsági Tanács általi megjelölésének időpontja előtt keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választottbírói zálogjog, vagy azon időpont előtt hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírói ítélet hatálya alá tartoznak;

b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag ilyen zálogjoggal biztosított vagy ilyen ítéletben érvényesként elismert követelések kielégítésére fogják használni, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogaira alkalmazandó irányadó törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;

c) a zálogjog vagy ítélet nem az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy testület javát szolgálja;

d) a zálogjog vagy az ítélet nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével; és

e) a zálogjogról vagy az ítéletről a tagállam értesítette a szankcióbizottságot.

7. cikk

A pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása, vagy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben ez a döntés jóhiszeműen került meghozatalra, abban a meggyőződésben, hogy az ilyen intézkedés e rendelettel összhangban áll – semmilyen felelősséget nem von maga után az azt végrehajtó természetes vagy jogi személy vagy szervezet, vagy annak igazgatói vagy alkalmazottai részéről, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása gondatlanság eredménye.

8. cikk

(1) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek számára – közvetve vagy közvetlenül – tilos rendelkezésre bocsátani:

- a) katonai tevékenységekkel vagy az Európai Unió közös katonai listáján⁽¹⁾ felsorolt áruk és technológia átadásával, értékesítésével, transzferével, gyártásával, karbantartásával vagy használatával kapcsolatos technikai segítségnyújtást;
- b) katonai tevékenységekkel vagy az Európai Unió közös katonai listáján felsorolt áruk és technológia átadásával, értékesítésével, transzferével, gyártásával, karbantartásával vagy használatával kapcsolatos anyagi támogatást vagy pénzügyi segítségnyújtást;
- c) katonai tevékenységekkel vagy az Európai Unió közös katonai listáján felsorolt áruk és technológia átadásával, értékesítésével, transzferével, gyártásával, karbantartásával vagy használatával kapcsolatos befektetési szolgáltatásokat.

(2) Tilos a tudatos és szándékos részvétel olyan tevékenységekben, amelyeknek közvetlen vagy közvetett célja vagy eredménye az (1) bekezdésben említett tilalmak megkerülése.

(3) A (1) bekezdés b) pontjában megállapított tilalom semmilyen felelősséget nem ró azon érintett természetes vagy jogi személyekre, szervezetekre vagy testületekre, amelyek anyagi támogatást vagy pénzügyi segítséget nyújtottak, amennyiben nem tudtak arról, és nem volt ésszerű okuk arra gyanakodni, hogy tevékenységükkel a tilalmat megszegik.

9. cikk

(1) A tájékoztatásról, a bizalmas kezelésről és a szakmai titoktartásról szóló, vonatkozó szabályok sérelme nélkül a természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy testületek kötelesek:

- a) az állandó lakóhelyük vagy a székhelyük szerinti országoknak a II. mellékletben felsorolt weboldalakon megjelölt illetékes hatóságai részére haladéktalanul rendelkezésre bocsátani azokat az információkat – például a 2. cikknek megfelelően befagyasztott számlákról és összegekről –, amelyek elősegíthetik e rendelet betartását, és az ilyen információkat közvetlenül vagy ezen illetékes hatóságok útján továbbítani a Bizottsághoz; és

b) a II. mellékletben felsorolt weboldalakon megjelölt illetékes hatóságokkal együttműködni ezen információk ellenőrzésében.

(2) Az e cikkel összhangban adott vagy kapott minden információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt adták vagy kapták.

10. cikk

A Bizottság és a tagállamok azonnal tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és ellátják egymást minden egyéb rendelkezésükre álló, e rendelethez kapcsolódó lényeges információval, különös tekintettel a jogsértési és végrehajtási problémákkal, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletekkel kapcsolatos információkra.

11. cikk

A Bizottságot felhatalmazzák a II. mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.

12. cikk

(1) Amennyiben a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság jegyzékbe vesz valamely természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy testületet, és erre vonatkozóan indokolást nyújt, a Tanács az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy testületet felveszi az I. mellékletbe. A Tanács döntését és a vonatkozó indokolást – közvetlenül, amennyiben a cím ismert, vagy értesítés közzététele útján – közli az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy testülettel, lehetővé téve számára, hogy észrevételeket tegyen.

(2) Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanácsnak felül kell vizsgálnia határozatát, és erről értesítenie kell az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy testületet.

13. cikk

Amennyiben az Egyesült Nemzetek Szervezete úgy határoz, hogy valamely személyt, szervezetet vagy testületet töröl a jegyzékből, vagy kiegészíti a jegyzékben szereplő személyek, szervezetek vagy testületek azonosító adatait, a Tanács az I. mellékletet ennek megfelelően módosítja.

14. cikk

Az I. mellékletnek tartalmaznia kell a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság által szolgáltatott, az érintett természetes vagy jogi személyek, vagy szervezetek azonosításához szükséges információkat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ezek az információk az alábbiakra vonatkozhatnak: név (beleértve a felvett neveket is), a születés helye és ideje, állampolgárság, az útvévl és a személyazonosító igazolvány száma, nem, lakcím (amennyiben ismert), valamint beosztás vagy foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek vagy testületek esetében a fenti információk a névre, a nyilvántartásba vétel helyére és idejére, a nyilvántartási számra és a székhelyre terjedhetnek ki. Az I. mellékletnek tartalmaznia kell továbbá a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság általi jegyzékbe vétel időpontját.

⁽¹⁾ HL C 69., 2010.3.18., 19. o.

15. cikk

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megteszik az ezek végrehajtásának biztosításához szükséges intézkedéseket. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

(2) A tagállamok e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szabályokról, valamint azok bármely későbbi módosításáról.

16. cikk

(1) A tagállamok kijelölik a rendeletben említett illetékes hatóságokat, és a II. mellékletben feltüntetett weboldalakon, illetve azokon keresztül közzéteszik e hatóságok listáját.

(2) A tagállamok e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot illetékes hatóságaikról, és tájékoztatják minden későbbi módosításról.

(3) Azokban az esetekben, amikor e rendelet a Bizottság értesítésére, tájékoztatására vagy a vele történő egyéb kapcsolattartásra vonatkozó kötelezettséget ír elő, az ilyen kommunikáció során a II. mellékletben feltüntetett címet és egyéb elérhetőségeket kell felhasználni.

17. cikk

E rendeletet alkalmazni kell:

- a) az Unió területén belül, beleértve annak légterét;
- b) bármely, tagállami joghatóság alá tartozó légi jármű vagy hajó fedélzetén;
- c) bármely olyan, az Unió területén vagy azon kívül tartózkodó személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) bármely olyan jogi személyre, szervezetre vagy testületre, amely valamely tagállam joga szerint alakult vagy létesült;
- e) a részben vagy teljes egészében az Unión belül bármilyen üzleti tevékenységet folytató minden jogi személyre, szervezetre vagy testületre.

18. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxemburgban, 2010. április 26-án.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

I. MELLÉKLET

A 2. ÉS 8. CIKKBEN EMLÍTETT TERMÉSZETES VAGY JOGI SZEMÉLYEK, SZERVEZETEK VAGY TESTÜLETEK

I. Természetes személyek

1. Yasin Ali Baynah (más néven: a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Születési idő: kb. 1966. Állampolgárság: somáliai. Másik lehetséges állampolgárság: svéd. Tartózkodási hely: Rinkeby, Stockholm, Svédország; Mogadishu, Szomália.
2. Hassan Dahir Aweys (más néven: a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) O AIS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) „Hassan, Sheikh”) Születési idő: 1935. Állampolgárság: somáliai. Nemzetisége: somáliai. Tartózkodási hely: Szomália; Eritrea.
3. Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (más néven: a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Születési idő: kb. 1944. Születési hely: Ogaden régió, Etiópia. Állampolgárság: somáliai. Tartózkodási hely: Szomália.
4. Ahmed Abdi aw-Mohamed (más néven: a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) „Godane”, f) „Godani”, g) „Mukhtar, Shaykh”, h) „Zubeyr, Abu”) Születési idő: 1977. július 10. Születési hely: Hargeysa, Szomália. Állampolgárság: somáliai.
5. Fuad Mohamed Khalaf (más néven: a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Állampolgárság: somáliai. Tartózkodási hely: Mogadishu, Szomália. Másik lehetséges tartózkodási hely: Szomália.
6. Bashir Mohamed Mahamoud (más néven: a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) „Abu Muscab”, i) „Qorgab”) Születési idő: kb. 1979–1982. Vagy: 1982. Állampolgárság: somáliai. Tartózkodási hely: Mogadishu, Szomália.
7. Mohamed Sa'íd (más néven: a) „Atom”, b) Mohamed Sa'íd Atom, c) Mohamed Siad Atom) Születési idő: kb. 1966. Születési hely: Galgala, Szomália. Tartózkodási hely: Galgala, Szomália. Másik lehetséges tartózkodási hely: Badhan, Szomália.
8. Fares Mohammed Mana'a (más néven: a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Manaa) Születési idő: 1965. február 8. Születési hely: Sadah, Jemen. Útleve száma: 00514146; a kiállítás helye: Sanaa, Jemen. Személyazonosító igazolvány száma: 1417576; a kiállítás helye: Al-Amana, Jemen; a kiállítás időpontja: 1996. január 7.

II. Jogi személyek, szervezetek vagy testületek

AL-SHABAAB (más néven: a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Helyszín: Szomália.

II. MELLÉKLET

A 3. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN, VALAMINT AZ 5., 6. ÉS 9. CIKKBEN EMLÍTETT ILLETÉKES HATÓSÁGOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZÓ WEBOLDALAK; AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG CÍME AZ ÉRTESÍTÉSEK TEKINTETÉBEN

BELGIUM

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGÁRIA

<http://www.mfa.government.bg>

CSEH KÖZTÁRSASÁG

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNIA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<http://www.bmw.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ÉSZTORSZÁG

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRORSZÁG

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.yplex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANYOLORSZÁG

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

OLASZORSZÁG

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CIPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAGYARORSZÁG

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatosagok.htm

MÁLTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLLANDIA

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instnties_algemeen

AUSZTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LANG=en&version=

LENGYELORSZÁG

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGÁLIA

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SZLOVÁKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINNORSZÁG

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<http://www.ud.se/sanktioner>

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission
DG for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049
Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Fax: (32 2) 299 08 73
